

La Veu de l'Empordà

Añ XXXI. - Época 2:

Figuera, 20 de desembre de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1367

Preus de subscripció

Península 150 ptes. trimestre
Unió Postal 500 " "

Redacció, Administració i Imprensa, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Imprensa, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5
Llibreria Masdevall, Casades de Còdol, 47

Frangueo
concedido

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

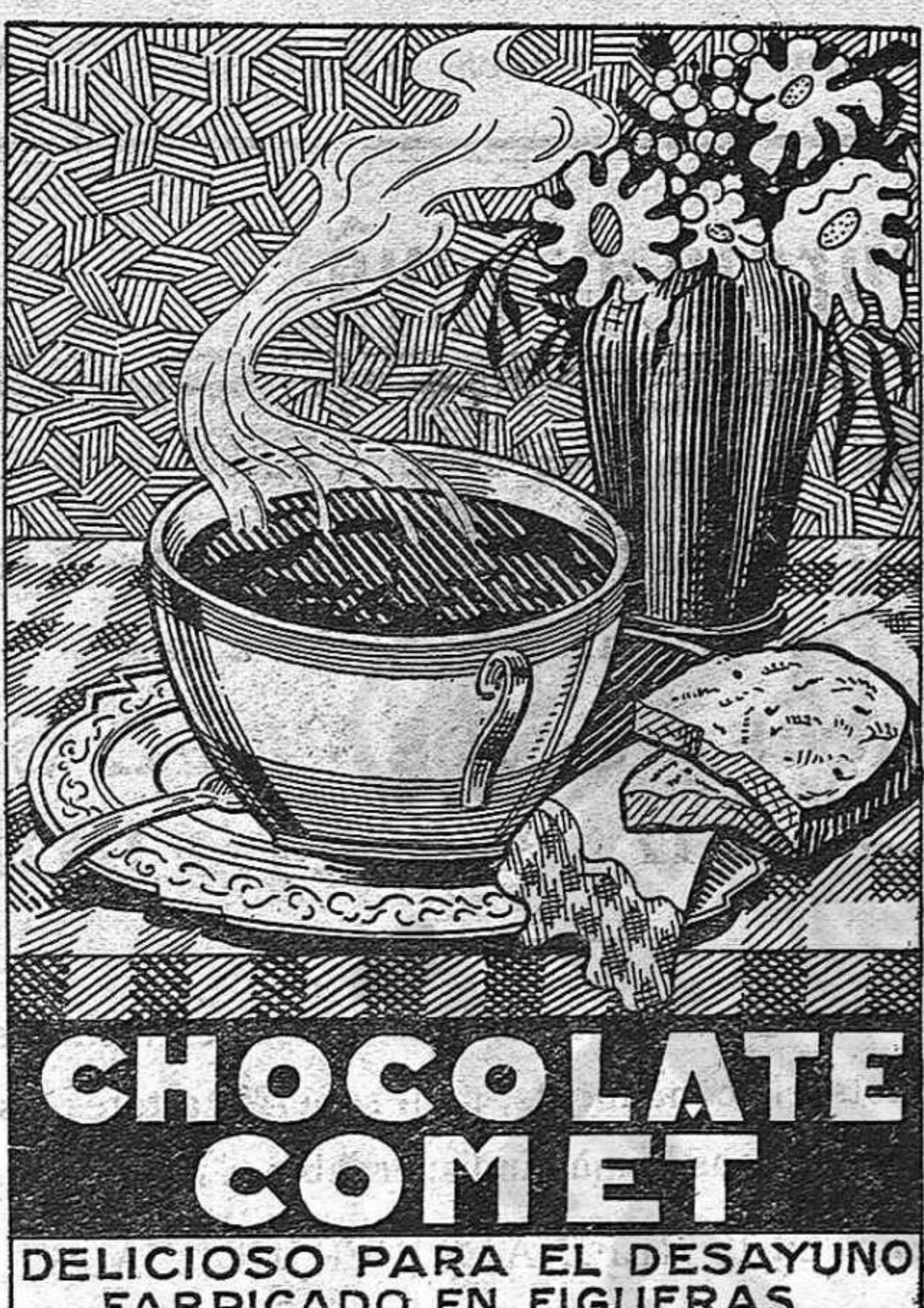
Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÉSICS AMB
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla). Teléf. 131

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Débiles

tratado
de
acreditado

Elixir

Callol

es } rápido
científico
agradable

que da Vida y Juventud

Farmàcia Nova i Laboratori DE Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics • Sèrums • Específics
Vacunes • Ortopèdia • Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. -- FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne
un de la marca

« PHILIPS »

La màxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.

Aparells de raigs X Philips • Metalix ». Els únics protegits contra
altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

**Imprenta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"**

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.

**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de gran valor nutritiu i de fàcil digestió

Pectoral Ferran

Cura la TOS i combat les afecions de l'aparell respiratori



Centre d'Específics,

Sérums i Vacunes

Oli de fetge de bacallà

Garantit pur

Poderós reforçant natural

Dipòsit de BRAGUERS

DR. DAUSÁ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^a, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

**Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES**

Perxas, Dorca i Comp.^a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTECS CORRENTS en moneda nacional i estrangera. **COBRANÇA**, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estrangeir.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECS i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstruït i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínic-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Depositari a Figueres: **GRAU GARRIGA**, farmacèutic

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel
Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

En Francesc Solés - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminentícies mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PER JUDICIALS A LA SALUT!!!

Olis naturals d'oliva

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERN

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Desitgeu ésser ric, oi?...

Doncs aprofiteu l'ocasió, adquirint per a les viñents festes una caixa de l'incomparable

Xampany "Saint Martin"

i tindreu una participació de la Rifa de Nadal, el premi major de la qual és de **30.000.000 de pessetes**, en la forma següent:

Caixa de 12 botelles *Carta d'Or especial*: Ptes. 72. -- Una participació de 10 pessetes.

Caixa de 12 botelles *Carta d'Or*: Ptes. 48. -- Una participació de 5 pessetes.

Caixa de 12 botelles *Carta Blava*: Ptes. 42. -- Una participació de 3'50 pessetes.

Caixa de 12 botelles *Carta Blanca*: Ptes. 36. -- Una participació de 3 pessetes.

Aquest concurs només abasta per a les caixes venudes des del 15 d'octubre fins el 22 de desembre d'enguany.

Depositari exclusiu per a la venda:

JOAN LLOVERAS BRET
Muralla, 17 - FIGUERES - Telèfon 138



JÁ SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procurí estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obtindrà la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Eis

Lithinés del Dr. Gustin

permeten prepar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. Es d'excellents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estòmac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

Per tal de guarnir el vostre jardí amb bulbs originaris de Holanda a preus més limitats que no enllac, tenim:

| | | | |
|--------------------------------------|-------------------|----------------------------|--------------------|
| Francesilles franceses | a 0'20 ptes. peça | Jacints simples en colors | a 1'00 ptes. peça |
| Francesilles peonies | 0'30 id. | Jacints miniatura | 0'60 id. |
| Anèmones simples de Caen | 0'25 id. | Lliris de tota classe | de 0'60 a 2'00 id. |
| Begònies corrents barrejades | 1'10 id. | Narcisos simples | 0'15 id. |
| Caladium o marqueses | 2'00 id. | Narcisos trompetes | 0'60 id. |
| Cannas florifères | 0'90 id. | Tulipes corrents en colors | 0'60 id. |
| Gladiols de tardor | 0'30 id. | Tulipes Darwin en colors | 0'70 id. |
| Gladiols gandavensis 1. ^a | 0'40 id. | Cyclamens de Persia colors | 2'00 id. |
| Gladiols id. 2. ^a | 0'30 id. | PLANTES | |
| Gloxinies tigrades | 0'90 id. | Maduixeres petites | 5'00 ptes. cent |
| Glicina Tuberosa enredadera | 0'50 id. | Maduixeres grosses | 7'50 id. |

Esparragueres planta grossa, a 5'00 pessetes cent.

Per a qualsevulla altra planta o ceba i fins gra de flors, podem servir-la si no la tenim de moment en magatzem.

DIPÓSIT DE SEMENTER, Plaça de les patates, núm. 5. — FIGUERES.

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la Plaça de Catalunya, 17, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.

JAUME CARITX
Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE
FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Nou Atwater - Kent - Radio

MODEL 1931

Demaneu-ne una demostració a

FOTOGRAFIA TORT

Monturiol, 18 - FIGUERES - Caamaño, 17

Gramofons -- Discos -- Articles fotogràfics

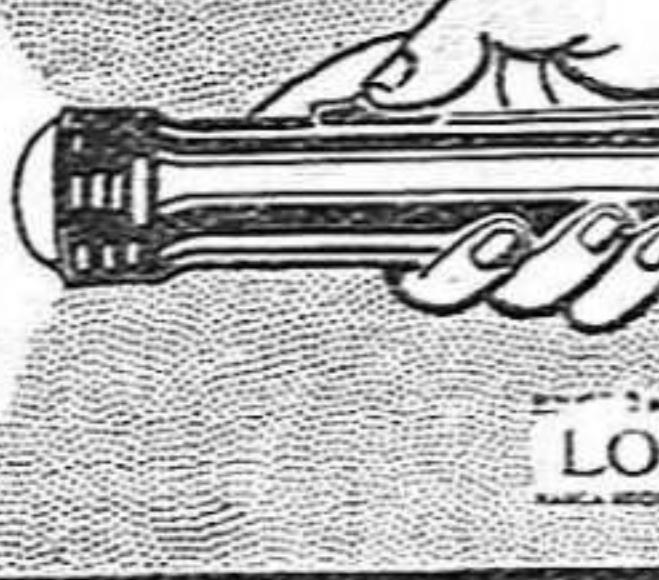
Cinemes PATHÉ BABY des de 100 pessetes.



Al camp i a la ciutat

AMB UNA LÀMPARA DE MÀ
i PILA ELÈCTRICA

TINDREU LLUM BLANCA I SEGURA
A TOT ARREU



LOT

De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres

CONSULTORI-MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

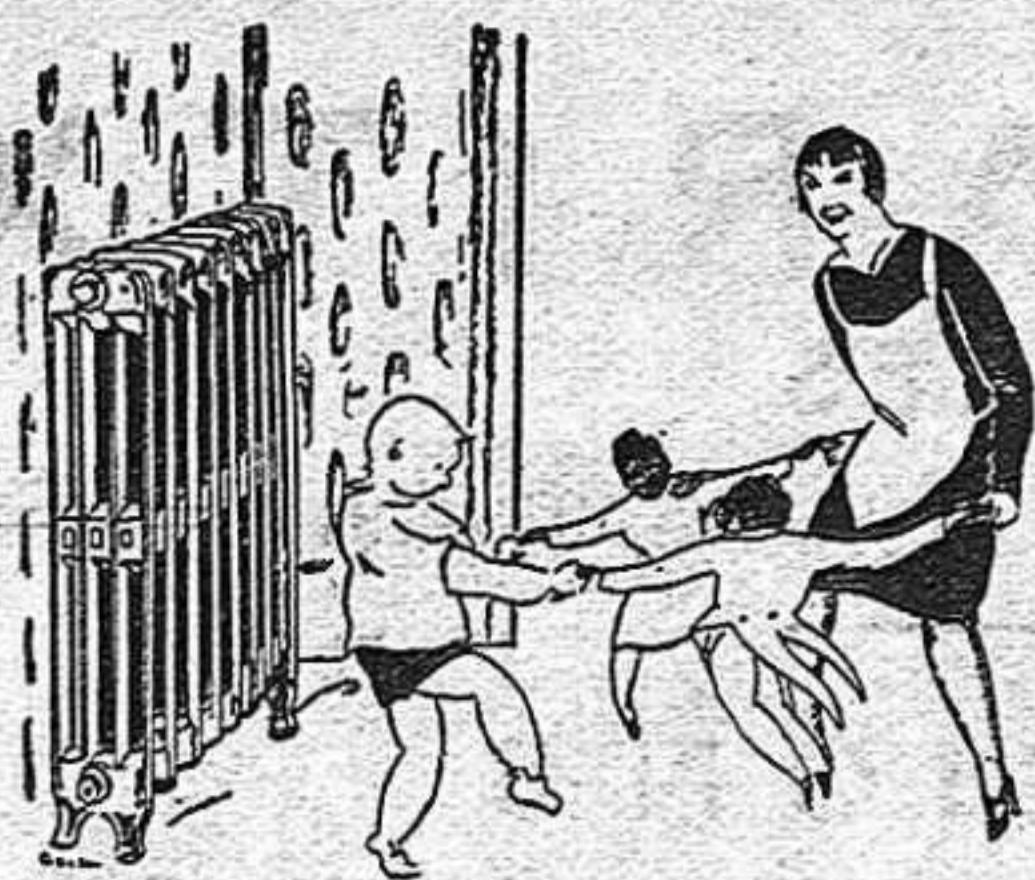
Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

Col·legi "Monturiol"

Pep, 9 i 11 FIGUERES Tel. 166

Hi ha anunciades noves oposicions per a cobrir 2.000 places de mestre. Aquest Centre es posa a disposició d'aquells qui desitgin preparar-se per a prendre-hi part. Recordi's que donem lliçons per correspondència.



Instal·lacions modernes de Calefacció
Central i Sanejament per
«La Tèrmica de Barcelona», S. A.

REPRESENTANT:

Ramon Imbert Puigferrer, Lampisteria FIGUERES

Si desitgeu tenir una bona instal·lació de Calefacció Central, no l'encarregueu a fora. Dispossem d'un taller ben muntat com millor no té ningú; personal altament competent, gran estoc de material, i per últim, tenim l'honorada profesional ben reconeguda per tothom i a tot arreu.

"La Ciutat de Xixona"

El torroner JOAN VERDU SIRVENT assabenta a la seva clientela i al públic en general que ha traslladat el despatx dels seus acreditats torrons que d'anys ençà tenia instal·lat a la casa Códol, al carrer de Cervantes, 1, al costat del Bar Royal.

— Es compraria d'ocasió restatgeria, armari o rober gran. Dirigit-se a aquesta Administració.

— El millor de l'Empordà?

"Anís Ampurdanés"

La Ferreteria Fèlix Jaume Gelart, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA Matriu: Passatge del Rellotge

ESPORTIVES

Futbol

CAMPIONAT PROVINCIAL 1930-31

RESULTATS DE LA VUITENA JORNADA

Olot - La Bisbal, 3 a 2

L'Escala - Cassà, 3 a 0

Palamós - Farnés, 2 a 0

Montgrí - Figueres, 1 a 0

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

| EQUIPS | PARTITS | | | GOLS | | Punts | |
|---------------------|---------|---|---|------|----|-------|----|
| | J | G | E | F | C | | |
| U. E. Figueres . . | 8 | 4 | 3 | 1 | 20 | 7 | 11 |
| Palamós F. C. . . | 8 | 5 | 1 | 2 | 22 | 13 | 11 |
| L'Escala F. C. . . | 8 | 5 | 0 | 3 | 19 | 17 | 10 |
| La Bisbal F. C. . . | 8 | 3 | 2 | 3 | 15 | 13 | 8 |
| Olot F. C. . . . | 8 | 4 | 0 | 4 | 20 | 17 | 8 |
| C. D. Farnés . . . | 8 | 2 | 2 | 4 | 10 | 16 | 6 |
| C. D. Cassà . . . | 8 | 3 | 0 | 5 | 13 | 19 | 6 |
| C. D. Montgrí . . | 8 | 1 | 2 | 5 | 5 | 22 | 4 |

A Torroella de Montgrí

C. D. Montgrí, 1 - Unió Esportiva, 0.

Les darreres actuacions del C. D. Montgrí havien fet despertar entusiasme inusual. Sobretot la gesta de Palamós havia donat la creença que el Figueres seria batut a Torroella per un marge ben respectable. Això ho creien els de Torroella. A l'inrevés dels figuerencs, que comptant únicament amb els 5 a 0 del nostre camp, tenien per segur una victòria si no copiosa, almenys prou consistent per a demostrar la superioritat figuerenca. Aquestes idees antagòniques foren causa que el camp de Torroella es vegés animadissim de públic, abundant-hi l'element femení, el qual no va parar un instant d'aplaudir i encoratjar els seus jugadors.

L'equip local, va presentar-se completissim, o sigui: Pujades - Hugas, Vicens - Serra, Martí i Redressa - Vilella, Grau, Casanovas, Passarrius i Bou.

Els unionistes es presenten sense la defensa titular. Prats, lesionat del darrer partit de Santa Coloma i Santamaría per impossibilitat de desplaçar-se. Ocupen els seus llocs la parella completa del reserva.

La tarda va presentar-se magnífica. El sol somrixa i no feia una engruna de vent. Tarda apropiada per a poder veure una exhibició de bon futbol. Des que va iniciar-se el joc, es vegé que els del Montgrí tenien confiança plena de sortir triomfants i més encara quan s'apuntaren les primeres fallades de la defensa suplent, que no aclaria les situacions com és costum en la titular. S'espantan els nostres i es desballesaten les ratilles totes, el que va portar els primers còrners que els adversaris no saberen aprofitar. Malgrat això, segueixen dominant i als vint-i-cinc minuts de joc, de resultes d'un «out», la nostra defensa no va atinar a marcar els jugadors, i l'interior Grau va marcar l'únic gol de la tarda, d'un xut que en Bru no pogué parar per trobar-se tapat per la defensa. Sense fer cap exhibició de bon futbol, els de Montgrí seguiren dominant; la nostra ratilla mitja, mal emparada per la defensa no podia donar joc a la davantera i així arribà el moment en el qual l'àrbitre va castigar-nos amb un «penalty». Cuida de tirar-lo Passarrius. El tirà bé, però Bru va aturar-lo amb una jugada mestivola. Aquest «penalty» fallat va provocar un enardi-

ment en l'ànim del públic torroellenc, que ja no va parar d'avalotar en tot el partit.

En començar la segona part, semblava que els figuerencs volguessin reaccionar, però faltava quelcom a l'equip. Hi faltava quelcom qui sap si imprescindible. L'ànima del Titon. L'animació que el veterà jugador dóna en els moments de perill. Això i tot, el joc dels nostres va millorar, obligant a què els locals incorreguessin en dos còrners quasi seguits. Tots els espectadors pensaren en el còrner de Santa Coloma. No hi havia un sol figuerenc al camp que no tingüés les esperances posades en el menut extrem dreta, en la seva serenitat. No va reeixir. Va tirar un còrner similar, però mal dirigit i els contraris pogueren aclarir les situacions compromeses. Encara es confiava guanyar o empatar almenys, i s'hauria aconseguit si la mala col·locació de l'àrbitre no hagués anul·lat un gol entrat per Gimbernat, a causa d'una entrada al porter, quan ja la pilota havia entrat a la xarxa forastera. Cal recalcar aquesta jugada, per tal de demostrar a l'opinió comarcal que la Unió figuerenca sap perdre honorablement i sense fer escàndol, quan la desgràcia es posa de la seva banda.

Fins a la fi del partit, dominaren els figuerencs intensament, però els de Montgrí es defensaren aferrissadament i la pilota era obstruïda sempre, quan no pels xuts, pel cos dels contrincants que es debatien a la desesperada.

Res, una mala tarda per als nostres colors i una prova més que el futbol està renyit amb la lògica.

Partits per a demà

C. D. Farnés - L'Escala F. C.
C. D. Cassà - Olot F. C.
La Bisbal F. C. - C. D. Montgrí

U. E. Figueres - Palamós F. C.

RÒDIX II.

Atletisme

La Tercera Volta a peu a Figueres

El Consell Directiu del «Grup Atlètic Figuerenc» ens fa avinent que no ha desistit de portar a cap àquesta manifestació atlètica; molt al contrari ens assegura que se sent animat dels millors desigs per tal que enguany adquiraixi la Volta a peu un relleu més extraordinari, si cal, que en les dues anteriors proves.

Ara bé, així com en principi havia estat fixada la data tradicional del 6 de gener, s'ha cregut obligat a ajornar-la fins el dia de Pasqua de Resurrecció, ja que dos dels atletes figuerencs més destacades, Pineda i Jordi, no podien prendre-hi part, correguent-se en la diada dels Reis.

Com sigui que són considerats ambdós corredors, sense menyspreu per als restants atletes figuerencs que vénen entrenant se amb assiduitat, com els més qualificats per a compartir els llocs d'honor amb els atletes de Barcelona que es desplaçaran a Figueres en ocasió de la dita prova, el Consell directiu del nouvell Grup ha cregut convenient l'ajornament de la Volta a peu, ja que així confia en la seguretat d'una lluita més afermissada que indubtablement constituirà un dels principals atractius de la Volta a Figueres, molt més enguany per tractar-se de la darrera cursa en què prendrà part en Pineda, i aquest haurà de sentir-se amarat d'entusiasme i voluntat, per a prendre comiat de l'afició esportiva figuerenca amb una honorable classificació.

PERTINAX.

— Paper de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banco-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIAS DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS
PLANCHAS ACANALADAS
DEPOSITOS
CANALONES
DEPOSITOS PARA WATERS
PLACAS 40x40 cm
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768
RDA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

L'ADVENT

L'Advent és el temps de penitència destinat per l'Església a preparar els fidels per a la celebració de la gran festa de Nadal, aniversari del naixement de Nostre Senyor Jesucrist. Amb durada i forma diverses, sa observància és de temps immemorial, i des del segle X comença quatre dinmenges abans de la Festa.

El misteri de l'Adveniment de Jesucrist és a l'ensems simple i triple; simple perquè és el mateix Fill de Déu el qui ve, i triple perquè és en tres temps i de tres maneres: en carn i flaquesa, en esperit i poder i en glòria i majestat.

Pere de Blois explica que el primer Adveniment fou en mig d'aquella nit en la qual Crist aparegué entre els homes, vivint i conversant amb ells; el segon, és al temps present mentre signem tals que pugui venir en cadascú de nosaltres, i el tercer, és cert que esdevindrà, però no sabem quan, perquè és incerta l'hora de la nostra mort. El primer Adveniment fou humil i poc conegut; el segon, és misteriós i ple d'amor; el tercer serà esclatant i terrible. En son primer Adveniment, Crist fou jutjat injustament pels homes; en el segon ens fa justos per la gràcia, i en el tercer, ho jutjarà tot amb equitat; en el primer és un Anyell; en el darrer, un Lleó, i un Amic ple de tendresa en el segon.

L'Església, durant l'Advent, espera amb plany i impaciència la primera vinguda del Crist Redemptor, emprant les xardoroses expressions dels Profetes, a les quals uneix les propies súplices. Aquests designs tenen una valor real i una influència eficaç en el gran acte de munificència del Pare celestial que ens ha donat son Fill. Des de l'eternitat els precs de l'Antic poble i els de l'Església cristiana conjunts han arribat a Déu, qui, havent-los escoltat, envia a son temps sobre la terra la rosada beneïda que féu germinar el Salvador.

També es daleix pel segon Adveniment; la visita de l'Espòs a l'Esposa. Cada any esdevé per Nadal, i el nou naixement de l'Unigènit del Pare liura als fidels de la vella servitud a què els tenia subjectes el joc del pecat. Debades hauria vingut el Fill de Déu dinou centúries enrera a visitar i salvar la humanitat, si no revingués per cadascú a donar-nos i fomentar aqueixa vida sobrenatural que pervé d'Ell i de son diví Esperit.

Però no en queda satisfeta d'aquesta visita anyal, i pensa en el tercer Adveniment. Es frisa per veure's deslliurada de les condicions del temps i voldria que fos arribada l'hora d'ésser complet el nombre dels escolllits i veure aparèixer als núvols el senyal de son deslliurador, de son Espòs. Ja ho sap que serà un dia terrible, no per Ella, que rebrà la corona d'Esposa, sinó pels seus fills, molts dels quals seran posats a l'esquerra del Jutge i llençats a les tenebres, on no hi haurà més que plors i cruximenter de dents, i per això la Litúrgia de l'Advent recorda sovint aquesta darrera vinguda, i presenta els passatges de les Escriptures més adients per a infondre un saludable terror en l'ànima d'aquells de sos fills embadalits amb la son del pecat.

El destí de l'Església és el nostre. Ella és el temple de Déu perquè és muntada amb pedres活ives; és l'Esposa perquè està formada de totes les ànimes convidades a la unió eterna. Si és escrit que el Salvador «s'ha fet seva l'Església amb la seva sang», cadascú de nosaltres pot dir-se com Sant Pau: «Crist m'ha estimat i s'ha entregat per mi». Per tant, devem compenetrar-nos amb els sentiments dels quals hem vist que estava plena durant aquest temps.

I a aquest fi, pensem en els quatre mil anys anteriors a la primera vinguda de Crist, representats per les quatre setmanes de l'Advent; en les tenebres i crims què

embolcallaven la humanitat; unim-nos als Profetes de l'antiga Llei sospirant pel Redemptor, i que el nostre cor senti el degut agràit per qui baixà a veure de més a prop i compartir totes les nostres misèries menys el pecat.

Preparem-nos per a la propera vinguda del dia de Nadal; estiguem amants per a obrir de bat a bat la nostra ànima al diví Infant, per tal que hi renaixi, hi creixi i hi sojorni, i en paga d'haver-lo rebut ens doni potestat d'esdevenir fills de Déu, i no per la carn i la sang.

I si el nostre cor restés fred a la tendresa i dolços d'aquest Adveniment misteriós; si distrets amb les coses del món sabéssim comprendre l'amor del Pare celestial que ens entrega son Unigènit perquè no vol la mort del pecador sinó que es converteixi i visqui, pensem en el darrer Adveniment ple de terror que seguirà a l'amorós d'ara, en el cruximenter de l'univers a l'aparèixer's el Jutge inexorable amb els ulls espurnejants i l'espasa de dos talls a la boca i en els gemecs afrosos dels qui no hauran sabut conèixer el temps de la visita, fent inútil per a ells el misteri de la Redempció. Si ara menyspreessim l'Infant que va a néixer, després ens les tindriem d'haver amb el Déu fort el dia que vindrà, no ja a salvar, sinó a jutjar.

JAUME VILAR.

(Adaptació de *L'Any Litúrgic*, de D. Guéranger.)

Gloria in excelsis Deo

Nadal. La diada més gran. El jorn per excel·lència.

Som a Betlem. Josep i Maria hi han arribat, i cercant arreu estatge, no han assolit ésser recollits, havent hagut d'arrecerar-se en un estable, per tal de passar-hi aquella crua nit d'hivern.

Maria qui se sent mare, cerca amb avidesa el recó més abrigat per a bressol de l'Infant, qui vindrà al món en aquella nit, el qual, podent néixer en un ric palau, preferix aquella establia per a exemple dels humils.

Amb quin afany Maria i Josep procuren confortar aquell indret escollit!

La foscor que plana damunt la terra fa basarda. Només al blau cel parpelleguen els estels incomptables.

Som a mitja nit i una claror miraculosa enveix l'establia foragitant les tenebres.

Aquesta llum mirifica ve dels ulls divins del Nadó qui ha deslliurat suara Maria, i en aquell precís moment, un cor de veus angelicals entona pels aires el «Gloria in excelsis Deo», el qual, oït pels pastors de la contrada, que queden astorats per aquella claror insospitada, per aquell cor de veus jamai sentides i per l'ocellada, la qual en desvetllar-se amb aquella claror extraordinària es posa a refilar les seves més escolides i harmonioses complantes, recorden la profecia de la vinguda del Messies, i plens de joia corren a ofrenar tot el millor que tenen a aquell Infant al qual adoren amb tota la llur senzillesa, però amb devoció.

Entretant, aquell «Gloria in excelsis Deo» va estenent-se arreu de la terra i arriba a les oïdes dels Reis d'Orient, els quals es preparen per a anar a ofrenar-se al Rei de Reis, i carregant cavalls i camells, van a sortir, i com que resten amb indecisió per ignorar el camí a prendre, és aleshores que es deixa veure aquell brillant estel qui els guia pel camí més dret i fressat, fins arribar a Betlem i a l'establia.

En ésser-hi, i mentre adoren el petit Infant, el cor d'àngels qui entona el «Gloria in excelsis Deo», deixa oïr aquelles altres també dolces i captivadores paraules «Et in terra pax hominibus bone voluntatis», car res fa millor al món com la pan qui dóna la satisfacció interior.

(Continua al final de la 3.ª columna.)

De l'Associació de Música

Assemblea general. — Proper concert. — Projectes.

El dijous dia 13 del passat mes de novembre tingué lloc l'Assemblea general ordinària, amb assistència d'alguns associats, si bé amb menys concorrència de la que fóra de desitjar, malgrat saber que aquesta apparent indiferència de molts, impliqui en el fons un vot de confiança al Consell Directiu.

Després de llegida i aprovada l'acta de l'Assemblea anterior, fou donat compte de l'estat econòmic de l'Associació, que dóna un remanent en caixa en començar el vuitè curs, de 2333,31 ptes.

Són exposats els projectes per al present curs, tots condicionats a les actuals circumstàncies econòmiques, que fan ben difícil la tasca de la Lliga d'Associacions, tenint en compte que els artistes estrangers no volen tancar-se la porta davant les oscil·lacions de la nostra moneda.

Amb tot, sembla gairebé un fet la vinguda dels emblemats artistes Marta Linz, violinista hongaresa, i Rubinstein, el virtuós pianista (contractes que són ja acceptats en ferm avui), així com és també acceptat per al febrer el famós Quartet Belga (amb piano).

A continuació s'acorda l'amortització de deu accions, com de consuetud, procedint-se al sorteig immediat i resultant afavorides les següents: 93 i 155, subscrites pel soci senyor Puig Pujades; 106, pel senyor Santiago Massot Balaguer; 90 i 91 pel senyor Frederic Macau; 49, pel senyor de Elias; 118, pel senyor Enric Sans; 39, per la senyora Mercè Moner de Vilà; 145, pel senyor Josep Pagès Bofill, i 83 pel soci (avui difunt) senyor Ricard Molins.

Havent de procedir-se a l'elecció dels càrrecs a renovar, de vice-president, arxiver-bibliotecari, vice-secretari i vocals primer i tercer, no s'ha proposat candidatura de cap mena pels senyors socis i per a clàmació són reelegits els mateixos que venien exercint els dits càrrecs. Així el Consell directiu segueix essent compost pels senyors Pelai Torres, president; Alfons Cusi, vice-president; Ignasi d'Elias, tresorer; Margarida Gratacós de Massot, arxiver-bibliotecària; Josep Jou, secretari; Simó Gratacós, vice-secretari; vocal primer, Maria Martinez Paricio; vocal segon, Enric Sans, i vocal tercer, Joan Gou Estruch.

Són socis honoraris per llurs propis mereixements els senyors Carles Cusi, Antoni Juncà i Enric Montoriol Tarrés.

¡Sí, glòria a Déu i pau als homes de bona voluntat!

¡Que en són de belles i dolces aquestes paraules! ¡Que en són de plenes d'amor!

¡Quines paraules, però, més poc escoltades, obeides i seguides!

Bé ho mana Déu que hi hagi pau entre els homes; aquests, però, envejosos, no pensen sinó en apoderar-se del que no és seu, en voler tot el dels altres, en voler ésser més que els altres, i d'aquí ve la guerra cruent, aquestes guerres desmorallitzadores i destructores que duen la tristesa, el discontent i la misèria a totes les cases.

¡Quina altra fóra la vida dels pobles si els homes escoltéssim aquella veu divina!

* * *

Nadal. La gran diada. El jorn per excel·lència!

Vulgarem a tothom la felicitat; vulguem-nos com germans; exiliem les rivalitats, i en tal dia com avui, mentre celebrem la commemoració del naixement de l'infant Jesús, entonem també a cor aquelles formoses paraules «Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bone voluntatis», car res fa millor al món com la pan qui dóna la satisfacció interior.

ANGEL TRÉMOLS.

Oberta discussió sobre assumptes generals, solament és presentada una proposició pel soci senyor Martí Pou, estimant que podrien reduir-se el nombre de concerts a sis o set cada curs, a l'objecte de poder comptar amb majors reserves econòmiques que permetessin donar algun concert de més importància cada temporada. No havent-se presentat el proponent a defensar la seva proposició i no essent compartida pels senyors renunts, a malgrat de reconèixer el bon intent que la motiva, queda sense efecte; aixecant-se la sessió a dos quarts de dotze de la nit, en mig d'un ambient de franca cordialitat i companyonia.

Concert de desembre

Com déiem la setmana passada, aquest concert ha estat confiat al jove i notable pianista Armand Sales, deixeble del mestre Ricard Vives, del Trio de Barcelona. Totes les crítiques musicals que tenim a la vista canten les excelsituds d'aquest artista, cridat a donar veritables jorns de glòria a la nostra terra.

Diu Vicent Serra al «Diari de Vich» que: Armand Sales té totes les bones qualitats del virtuós del piano, però la que sobresurt tot seguit és l'afany de donar a totes les composicions una interpretació ben subjèctiva, en la qual cosa sap reeixir del tot.

El programa que ens ofereix Armand Sales és el següent:

PROGRAMA

| | |
|-----------------------------|-----------|
| I | |
| Sonata, en re | Scarlatti |
| Sonata, en do | Scarlatti |
| Sonata (Pastoral) | Beethoven |
| Allegro. | |
| Andante. | |
| Scherzo. | |
| Rondó | |

| | |
|-----------------------------------|---------------|
| II | |
| Sonatina | Ravel |
| Modéré. | |
| Mouvement de Menuet. | |
| Animé. | |
| Voiles | Debussy |
| Le vent dans la Plaine | Debussy |
| Filleuses près le Carranc | Rhéné-Baton |
| (de la Suite «En Bretagne») | |
| Danse Rumaine, núm. 1 | Frank Alfonso |
| III | |
| Impromptu | Chopin |
| Estudi | Chopin |
| Vals | Chopin |
| Cançó i Dansa | Mompou |
| Farruca | Falla |
| (de «El Sombrero de Tres Picos») | |
| Danza Rítmica del Fuego | Falla |
| (de «El Amor Brujo») | |

Concerts pròxims

Marta Linz, eminent violinista hongaresa. Aquest recital tindrà lloc probablement el dia 8 de gener. D'aquesta artista ens n'ocuparem oportunament. Tenim d'ella les més elogioses referències.

Quartet Belga (amb piano). Correspondrà al concert de febrer.

Rubinstein. El tan desitjat pianista, que ha estat esperat des de dos cursos anteriors i que tothom té enveja de sentir d'una vegada a casa nostra. Té signada contracta per a donar el concert corresponent al mes de març.

La resta de concerts es troba encara pendent de gestions i no pot ésser anunciada de moment.

C.

A Maria

Lira dels somnis, llum de vergé que els anys em priven de veure bé, jo no puc dir-vos l'amarg neguit que sent mon pit perduts els dies que us contemplava: Era jo infant i Vos més blava, més suau, més gran.

Ara la fosca m'ha embolcallat rora el pecat i, en sa cadena, no us veig serena que, lluny de Déu, sento més feble la vostra veu.

Si no és possible tornar-me infant, no em feu, doncs, gran: deixeu-me creure que us tinc en mi, que eixa mentida tindrà la força d'obrir el camí que allarga l'alba d'aquesta vida, per dar-me el riure i el goig alat de posseir-vos en la vritat.

RAFAEL VILÀ BARNILS.

Espigolant

Cap a la normalitat

Sota aquest epígraf diu «El Matí»:

Contra els intents de pertorbació dels darrers dies, el gas asfixiant de la indiferència pública aquesta vegada no ha fallat. Però això no vol dir que tingui sempre la suficient eficàcia. Fins diríem que l'actitud merament passiva pot constituir de vegades una veritable col·laboració. No és per omission, sinó per acció, que hem de veure d'evitar les recaigudes—i d'aquestes n'hi ha que són fatales—ara que, després de la febrada, sembla iniciar-se el període de la convalescència. Període perillós sempre; però que ara ho és molt més per a nosaltres, per raó de trobar-nos en moments preparatoris d'una campanya electoral. Segons com sigui menada, aquesta campanya, pot fer reaccionar saludablement el cos social o bé fer-lo caure altre cop en el deliri de la febre.

Caldria que no oblidés ningú que els moviments de violència no fan més que destruir; però no són aptes per a corregir i menys, evidentment, per a crear. I encara això de la destrucció ben sovint no és altra cosa que il·lusió pura, perquè ja sap tothom que res no és veritablement destruït si no és substituït. Suposem ara que la passada revolta hagués triomfat; suposem encara—i aquesta altra hipòtesi ja potser algú la trobarà temerària—que el nou règim hagués pervingut ràpidament a consolidar-se i a assegurar l'ordre material i la pacificació dels esperits en tot el país. Bé. Aleshores, encara, tots els problemes vius, és a dir, tot allò que, al marge o en front de la política partidista, interessa de debò als ciutadans, tot allò que deriva de les realitats vitals del poble i que a cada instant promou vibrats campanyes de defensa, de deprecació o de protesta, tot restaria en peu, exactament igual, amb la mateixa acuitat i amb la mateixa urgència d'ara.

Doncs bé; si la finalitat pròpia de la política és la resolució d'aquests problemes vius, aleshores, ¿per què desviar la nostra atenció i plantejar-nos o deixar que ens plantegin qüestions prèvies, la solució de les quals tampoc no resoldria res d'essencial? Això a part que, les transformacions de certa mena, si no vénen per sa saó, tampoc no ofereixen cap probabilitat de vida tranquila i llarga. Allò que caldia, doncs, ara, davant l'avinentesa d'una campanya electoral, que és sempre un motiu d'agitació, és atraure l'opinió pública vers l'estudi i consideració de les qüestions econòmiques i socials, que són les que ens porten els conflictes, les preocupacions, els afanys de cada dia, i fer-li veure que, en l'endegam d'aquestes qüestions, i pot i ha d'influir-hi el ciutadà amb el seu vot. Els partits polítics, l'aspiració natural dels quals ha d'ésser la de governar, són els que tenen el deure de fer aquesta crida a l'opinió i exposar-lli els respectius programes de solucions concretes, d'iniciatives i de reformes. A base d'això, l'agitació pròpia d'una campanya electoral, no solament no seria de temer, sinó que fins ens podria ésser altament saludable. Per aquí hauria de començar el nostre definitiu encaminament vers la normalitat política, volem dir d'una normalitat que no tingüés res

de balcànica o sud-americana. I diem encaminament i no retorn, perquè en la història de la vida política espanyola, de molts anys a aquesta banda, no hi sabem veure res que tingui una retirada amb la normalitat que pensem que ens convindria.

Aquest número ha passat per la censura militar

= Es compraria una finca rústica de valorunes 50.000 pessetes. Tracte directe. Raó: Joan Gou, procurador, carrer Nou.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR
de cabeza, neuralgias
(Faciales, Intercostales de ribones, Cática)
y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE

NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.



SOMBRETERIA I CAMISERIA Casa ESTEVEZ FIGUERES

Girona, núm. 1

BARRETS

CAMISES

GUANTS

BARRETS per a SACERDOT

GORRES

CORBATES

PULLOVERS



Una taza bien caliente corta la tos, catarrros, gripe, etc.
En todas las farmacias y Ronda Universidad, núm. 6 Barcelona

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparéixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pòlvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

NOTICIES

En les imminents i populars diades nadalenques, LA VEU DE L'EMPORDÀ es complau a desitjar-les cordialment felices tant a les autoritats com als seus benvolguts subscriptors, anunciant i lectors.

Ha aparegut el darrer número, corresponent a l'actual desembre, del simpàtic òrgan del Foment de la Sardana de la localitat, «La Dansa més bella...», el qual porta el següent sumari: Cal distingir, per Jordi Cimalt; Estampes d'Empordà: Roser, per Ernest Albert i Galter; Adéus, per Mn. Bartomeu Barceló; Els dos amors, per Ignasi Iglesies; Fantasia, per Martí Rierol; etc.

Sastraeria de A. Sánchez

Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

El dia 28 del corrent, a les deu del matí, donarà una conferència a la Cambra Agrícola de l'Empordà el mestre senyor Esteve Bosch Cusi, de Molins de Rei, qui propugna pel ferrocarril Guardiola Roses que uniria els trens Guardiola - Berga, Puigcerdà - Barcelona - De Les Mines, Girona - Olot i Barcelona - França per Figueres, amb el port natural de Roses.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensiones per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 85.697'75 pessetes; reintegres, 92.012'97 pessetes; havent obert 20 llibretes i comptes nous.

— **Stueters** d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines d'estam marca «La Pastora», Cubre-corsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens, gran assortit i preus molt reduts. Especialitat en els gèneres d'encàrrec. Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Amb motiu de les circumstàncies excepcionals de tothom conegeudes el passat dimarts en l'express de dos quarts de cinc de la tarda va marxar amb destí a Barcelona una companyia del regiment de Sant Quintí, de guarnició en aquesta plaça.

Així mateix per idèntica causa ha estat restablerta la prèvia censura per a la Premsa.

Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la CREMA, els POLVORS i el SABO Malaceine, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deieu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

Debutz a la lloable iniciativa de «Els Amics de Sant Pere de Roda» i gràcies a la subscripció oberta, ha pogut ésser construït el camí, de tres quilòmetres d'extensió, que des de Port de la Selva mena al Monestir de Sant Pere de Roda i al castell de Sant Salvador. Realitzada ja aquesta millora cal ara anar ràpidament a la consolidació del Cenobi, gairebé en runes, i evitar d'una vegada per a sempre que la pluja i els vents continuen llur tasca destructora.

Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borriçol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

En virtut d'eleccions suara efectuades, la nova Junta del Casino Menestral ha quedat constituïda en la següent forma: President, Félix Jaume; vice-president primer, Antoni Algans; id. segon, Antoni Guasch; interventor, Ramon Foraster; bibliotecari, Jaume Canadell; secretari, Cassimir Cosp; vice-secretari, Joaquim Monell; vocals, Joaquim Nonell, Salvador Balcells, Francesc Jou i Joaquim Guillamet.

Sastreria S. TORRES

Gran assortit en trajes de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajes amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

Joan Maragall, 23 FIGUERES

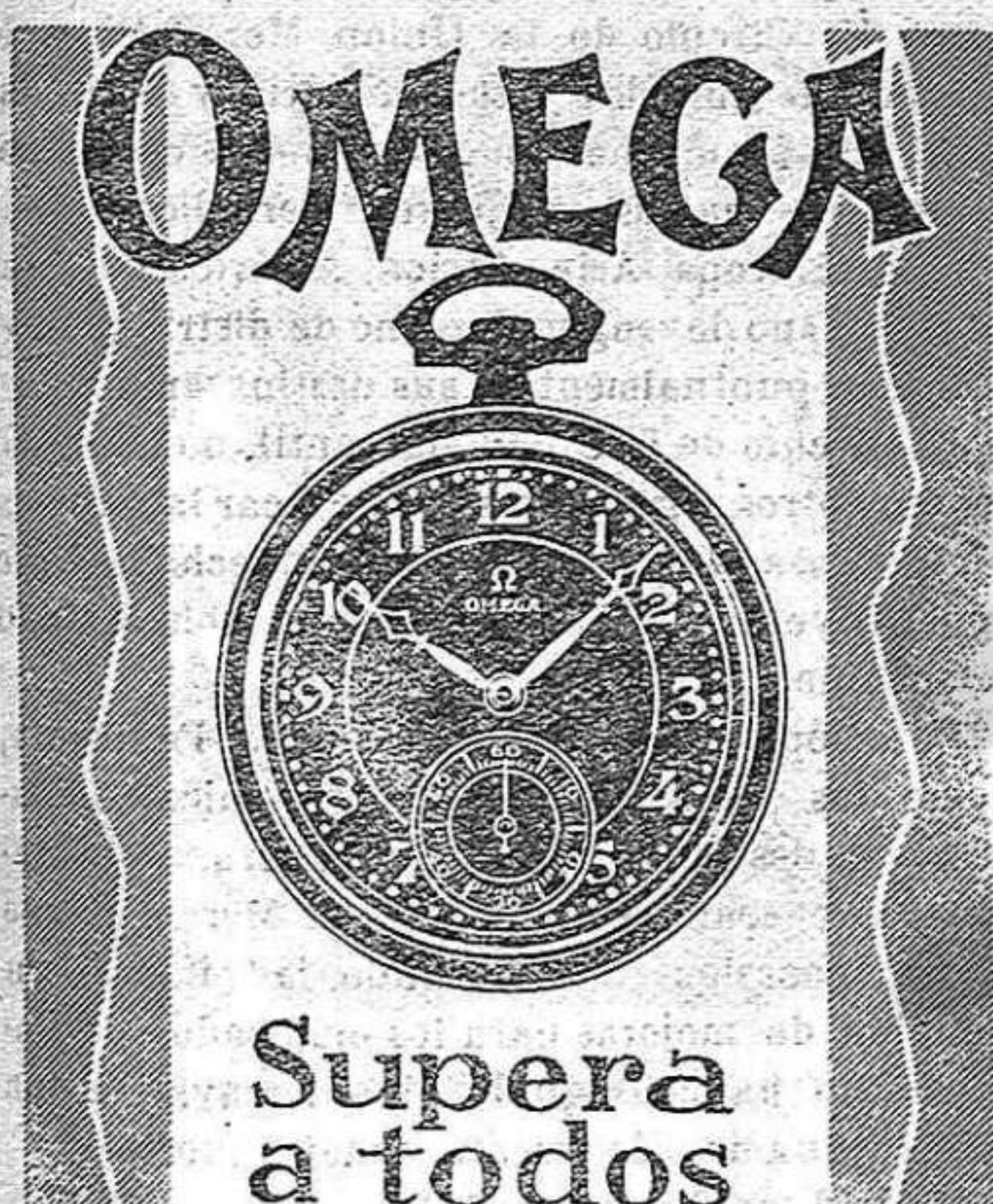
Com a tot arreu i a conseqüència de fets dels quals la Premsa diària ha parlat prou abastament, dilluns a la nit i amb les formalitats del cas fou proclamada la llei marcial en aquesta ciutat.

Mongetes del Gantet

Conegudes com les millors de totes, les trobareu a

Can Monell, Granaire Carrer Nou.

S'ha assenyalat el dia 13 del vinent gener per a la subhasta de les obres de construcció de dos ponts econòmics damunt el riu Llobregat i Muga al camí veinal d'aquesta ciutat a Espolla per Perelada i Mollet. Els pressupostos de les esmentades obres són de 62.396'68 pessetes per al primer pont i 85.171'82 pessetes per al segon.



El claustre de l'Institut d'aquesta ciutat usant de l'autorització que concedeix la disposició que regula el nou títol dels fius ara anomenats instituts de segona ensenyança, prengué dies passats l'acord unànime de donar al susdit establiment docent el nom de Liceu de González de Soto, en atenció al fundador de l'Institut.

A preu de fàbrica podeu adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamàns, bidets, escafadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demanau pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Per al vinent dimarts, dia 23, a les deu de la nit, és anunciat a l'estatge d'Atenea un recital de cançons nadalenques, harmonitzades pel mestre Ezequiel Martí, que cantarà la senyoreta Enriqueta Mas. Preludiarà el recital, que serà públic, una conferència sobre «La cançó popular», original de l'escriptora empordanesa senyoreta Carme Montoliu Puig.

Armes. Articles de caça i pesca. — Pòlvores de caça. — Explosius per a pedreres. — Taller de recomposició. Aquesta casa garantiza les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

Per a demà, diumenge, a les quatre de la tarda, és anunciada al Patronat la projecció de les pel·lícules «El circ de Xarlot», «L'express en perill» i una de còmica. I per a les propinques diades nadalenques la representació dels populars «Pastorets».

Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

L'Ajuntament de Llansà ha acordat instal·lar estufes a les aules de les Escoles graduades i contribuir a la formació de la Biblioteca Popular, que aviat serà inaugurada al dit centre docent.

Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrissar lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

Es vegé animadissima la festa que el passat dissabte va celebrar al seu propi estatge el Col·legi de la Immaculada, a honor de la seva Patrona. La diada consistí en solemnes cultes al matí i en una esplèndida funció d'esbargiment a la tarda.

Es ven un automòbil «FORD» model antic (1927) en molt bon estat, de dues places, carrosseria tancada. Raó: carrer de Joan Maragall, núm. 21, baixos, tots els dies feiners de 11 a 1.

Per haver ferit en una baralla a Maria Saurí Doret, ha estat denunciada al jutge de Port-Bou la veïna de la dita població Neus Compte Ros.

Ymbert, Sastre

Trajes de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Ha lliurat la seva ànima a Déu en aquesta ciutat En Ramon Casadevall Carreras, confrare de la Puríssima Sang. A la seva família expremem el nostre condol.

En venda. Una horta amb la seva nòria, en terme de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i hort a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

Es veuen molt concorregudes les conferències d'orientació juvenil que amb tanta competència i zel està donant al Patronat de la Catequística el catedràtic de Religió d'aquest Institut i benvolgt amic Rvnd. Dr. Agustí Burgas.

En venda. Per haver de renovar part del seu utilatge, el Col·legi «Monturiol» posa a la venda algun moble i estre. Entre altres: un gran lavabo, una cuina econòmica nova, una banyera, un armari de vidres, dues gàbies portàtils per a coloms, una taula escriptori de roure, etc., etc.

S'ha assignat la quantitat de 1.000 pessetes al senyor Tomàs Vicens Regencós, director del Camp Agrícola escolar anex a l'escola de primera ensenyança de Perelada.

Ensenyança de Tall

i Confecció. Sistema pràctic i modern. Directora, Dolores Pujol, carrer de Perelada, n.º 20, segon, Figueres. Falten oficiales per la confecció de roba interior.

Continua donant representacions al teatre El Jardí la companyia de comèdies dirigida per la notable primera actriu Maria Gámez. Abans d'ahir va representar la peça còmica en tres actes «Seis pesetas» de Luis de Vargas i ahir «El alfiler».

sastreria ferrer

rebudes les novetats d'hivern
joan maragall, 13
figueres.

Per reial ordre han estat autoritzats els caps de Cos per a poder exigir als individus de quota aquelles peces de roba que, tot i haver estat suprimides, segueixin usant-se als Cossos respectius.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

La llar dels nostres bons amics En Carles Pujol i Na Dolores Saguer s'ha vist per primer cop enjoiada amb la naixença d'un parell d'eixerts infants, un dels quals ha mort algunes hores després. La nostra coral felicitació pel feliç deslliurament, bo i sentint que la mort hagi arrabassat un dels nens.

EN VENDA

espaiós i confortable edifici de construcció moderna, en lloc ben cèntric del carrer Nou (Alfons XIII), amb instal·lacions d'agua, gas i electricitat.

Raó en aquesta Administració.

Per tal d'implantar des de Cap d'Any el sistema de recaptació unificada per factura i cobrar per quartes parts trimestrals totes aquelles exaccions municipals continuades en el Pressupost per a 1931, que per llur caràcter directe i quota fixa són susceptibles d'agrupació, tots els industrials i comerciants que tinguin pendents quantitats a cobrar del Municipi, són pregats de presentar les corresponents factures duplicades, amb llurs comprovants, per tot el dia 24 del corrent.

Bella ocasió Cotxe Hispano-Suïssa, ben equipat, en perfecte estat de marxa i a tota prova, es ven a preu mòdic. Raó: B. Ramon, Garatge carrer de Colom.

Diumenge vinent, dia 28, tindrà lloc al Col·legi de la Immaculada una Diada empordanesa de recés, sota la direcció espiritual dels Rvnds. Artur Rovira i Pere Dausà. Per a prendre-hi part cal inscriure's abans del dia 26 a la secretaria de la Lliga de Perseverança, carrer de Perelada, 10, o a la Rectoria.



Es troba malalt de mirament a Barcelona l'honorável propietari empordanès senyor Jaume Gorgot, l'estat del qual, no obstant, ha millorat sensiblement aquests darrers dies, cosa que ens plau de registrar.

Es ven caruatge i tots els seus accessoris a bon preu. Raó: Narcís Ros, Sant Llorenç de la Muga.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Currito de Zafra», pas doble, Valls; «Tal King picture of you», fox, De Sylva; «Danses fantàstiques n.º 1», Turina; «Al dorarse las espigas», selecció, Balaguer; «Declaració», sardana, Sans.

Reumàtics, Gotosos i Artrítics: la vostra salvació la trobareu en el

Servetinal

Havent acordat la Comissió municipal permanent en sessió del 29 de novembre darrer, que es procedeixi a la formació del padró per al percepció de la taxa sobre l'ús de l'escut de la Ciutat, regulada per l'Ordenança fiscal número 10, de conformitat amb el dispositiu per l'article quart de la referida Ordenança, l'Alcaldia invita tots els veïns que facin ús de l'escut d'aquesta ciutat a què presentin, dins el termini de vuit dies, a l'Oficina d'Arbitris l'oportuna declaració, justificant llur dret.

= Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Fem avinent als individus que encara hagin de passar la revista anual, que el dia 31 del corrent acaba el termini concedit per això.

Jove. En falta un al Magatzem d'accessoris i neumàtics per a autos J. F. Coll, plaça Pi Margall, 3, Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, en commemoració del tercer aniversari de la benedicció de la Bandera de la Lliga de Perseverança, es cantarà solemne missa, que serà de comunió general; a la mateixa hora, missa resada a la capella dels Dolors; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, rosari i conclusió de la novena a Santa Llúcia.

Dimecres, vigília de Nadal, a dos quarts de set de la tarda, completes cantades; a les dotze de la nit, missa solemne de comunió general, dita vulgarment «Missa del Gall».—Dijous, festa del naixement de l'Infant Jesús, amb assistència de l'Excm. Ajuntament i corporacions de la parròquia, se celebrarà, a les deu, solemne ofici, i a l'ofertori adoració de l'Infant Jesús.—Divendres, a la capella dels Dolors, a dos quarts de nou, missa de comunió.

Del dimecres fins al dia 28 inclusiu, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla es treu ànima del purgatori.

— Quaranta Hores.—Església de Sant Sebastià.

— Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 84'25. Dominica Cenarro, en acció de gràcies, 3'25. Recollit a la caixeta de l'altar, 60'90 — Total 148'40.

Eclesiàstiques

Per malaltia de Mn. Joan Terradas, ecònom de Riudellots de la Selva, ha estat nomenat com a vicari interí mosén Joan Buch.

Ha estat nomenat mestre de Capella de l'església de Sant Feliu de Girona Mn. Josep M. Pumarola.

Han estat nomenats: ecònom de Sant Aniol de Finestres, Mn. Narcís Juanola, i ecònom de Sant Miquel de Pera, Mn. Antoni Izquierdo.

En venda. Casa Torre, de recent construcció, amb jardí. Hi ha totes les comoditats, Preu econòmic. Raó: Ferreteria Suñer.

Bunyols frescos i d'exquisit gust. Se'n venen a la botiga de comestibles de Manuel Juncà, Alt de Sant Pere, 13.

Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.
Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

— Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL
Constructors
R. Janer Gomis, Mestre d'Obres
M. Janer Aymá, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

Gireu, si us plau



Pluja de periòdics

Un cop desapareguda la dictadura primoriverista, sense que el cel s'ennuvolés hi hagué una pluja de periòdics imponent. Arreu ploviens fulles escrites en català, castellà i bilingües, i fes que hom es troava de tant de temps no podent fer córrer la ploma com es desitjava, que els affectionats al periodisme, en trobar-se sense aturalls i gairebé sense fre, la fan córrer sense pensar-s'hi gaire i així es llegeix de tot i força, bo i dolent, verd i madur.

N'hi ha de polítics i d'apolítics, per més que a aquests, de tant en tant els rellisca la mà, i encara que diuen que no en són, fan política dissimuladament i ensenyen ben sovint l'orella.

N'hem coneut de tota mena i de tota mida. Uns desaparegueren ràpidament; altres duraren una temporada i són poes els qui s'aguanten amb vida més o menys raquítica, car amb vida pletòrica són ben comptats.

A totes les províncies n'hi ha un devassall; a la de Girona, però, segons veiem des d'aquí n'hi ha hagut una collita important i n'hi ha uns quants que tot i essent d'opinions polítiques diverses, han establert una secció similar, la secció de les noies, dels enamorats, de les parelles, o quelcom així i com que totes les masses piquen el cap, hem sentit diversos lectors que diuen que aquestes seccions comencen a fer basarda, i no ho trobem estrany, car si una fruita és molt agradable, un seguit de fruites iguals i per temps continuat arriben a empalgar.

¿No els sembla als affectionats a la creació de periòdics, que la imitació a «Mirador» ja és massa abusiva i carrinçona?

Molt bé que es fundin periòdics, per tal de fer pàtria, art, esport i cultura; s'han de convèncer, però, els affectionats, que les imitacions cansen i que si bé pot agradar certa secció al jovent, perquè

afalaga el seu amor propi, arriba a molestar a molts i com que sovint es rellisca, el periòdic perd el bon nom que podia haver assolit en començar.

I no ens referim pas als periòdics d'una província determinada, sinó als de totes, car en totes les primeres pluges de la post-dictadura n'han fet sortir com bolets i repetim que alguns s'han acabat també ràpidament com els bolets, altres han caigut per afonia degut a baladrejar massa i altres per anèmia i poca solta.

Creiem que de periòdics n'hi ha ja per a tothom i per a complaure el més exigents i arribem a pensar que aquesta pluja per tal creació és deguda, potser, als col·leccióistes, que després de tenir els calaixos i llurs cases curulles de capses de llumins, segells, petaques i pipes, es daleixen per a possuir una extensa col·lecció de periòdics.

Es clar que entre els dolents n'hi ha de passadors i de bons; aquests, però, són els únics que haurien de quedar per tal de fer un bé als ciutadans, i que es desenganyin els novells periodistes, el tenir un sector petit d'opinió favorable, és ben poca cosa, puix que una minsa ventada el pot cabucar, i no tenint pas un gros sector i de temps, que pleguin. Per tal de fer pàtria s'han de recolzar sempre els periòdics que vénen lluitant per ella des de molt de temps procurant-los subscriptors i col·laboradors.

IGNOTUS.

Barcelona, 9-XII-30.

Moviment de Població

comprensiu del dia 13 desembre a la data

Baptismes

Antoni Torres Pujol.

Matrimonis

Francesc Hernández Martínez amb Carme Bosch Creixell.—Miquel Bujons Calvet amb Teresa Teixidor Brugués.

Defuncions

Antoni Casas Roura, 66 a., c.—Ramon Casadevall Carreras, v.—Pere Semis Torreguitart, 37 a., c.—Maria Ribas Paraire, 86 a., v.

El plet dels carters

Ens és pregada la inserció de la següent circular que duu per títol «Los Carteros a la opinión pública en general y al Círculo de la Unión Mercantil de Madrid»:

«Con motivo de la publicación en la «Gaceta» del Real decreto sustituyendo a partir del 1.º de enero próximo el derecho de distribución a domicilio en la forma que ya seguramente conocen todos los españoles que leen, la gran Prensa de Madrid, Barcelona y Zaragoza, especialmente, se han ocupado del viejo pleito nuestro y en el que, naturalmente, también han sido parte los interesados: los carteros.

Pero la Prensa diaria, a la que debemos infinitas atenciones a veces no puede, porque otros asuntos de actualidad nacional lo reclaman, reincidir en nuestra demanda, y entonces, los que «representamos» a muchos, pocos o ninguno, pero que interpretamos el sentir de los carteros que REPARTIMOS CARTAS, nos creemos en el deber de informar al público por medio de esta hoja de la verdadera situación de los carteros y de la trascendencia de la reforma que tanto afecta al destinatario y al distribuidor.

No rechazamos los carteros la supresión de la «perra chica», no. La hemos pedido—la supresión—durante treinta años y ella viene a cumplir un anhelo y a dar una satisfacción de orden moral a nuestra clase. Pero si no la rechazamos, tampoco podemos aplaudirla tal como se nos presenta.

Tan de antiguo como ésta data nuestra petición de formar todos los de España un escalafón general de Carteros Urbanos. Se consiguió, y, salvo el escandaloso salto de unos pocos a escalas insospechadas jamás por ellos, el resultado fué la posterización de un buen número de años para muchos y la de toda su vida oficial para una gran mayoría.

Viene ahora la ansiada supresión del derecho de reparto, anacronismo desconocido en todo el mundo civilizado, y cuando lo esperábamos con la natural secuela de nuestro acceso a la clase de funcionarios del Estado con todos los derechos de éstos, ya que se nos exigen todos los deberes inherentes a ellos, se nos resuelve con otra burla como la del deseado escalafón; esto es, dejándonos de jornaleros con idénticos jornales, es a saber: 8, 7,50 y 6 pesetas para la gran mayoría de los carteros urbanos y—¿no parece un sarcasmo tamaña esplendidez?—, «una peseta» diaria a los carteros rurales.

Con esto el cartero rural no gana, sino que pierde. El cartero urbano no gana más que la seguridad de que ha de percibir el jornal exiguo que le corresponde y pierde la esperanza, por otro lado, de ser funcionario público con todos sus derechos. Véase por qué es nuestro deber desvanecer la impresión optimista reflejada en recientes notas oficiales publicadas por la Prensa.

La realidad es ésta. Seguiremos, no obstante el encarecimiento de la vida, «disfrutando» los mismos jornales que el año 1923, con la obligación de costearnos de nuestro peculio los uniformes reglamentarios. Seguiremos sin derechos de viudedad ni orfandad para nuestros familiares, sin asimilación en otros derechos a los más modestos subalternos del Estado en general y de las Comunicaciones de que formamos parte en particular.

Un ejemplo: El más humilde subalterno del Ramo, al disfrutar el permiso anual, solicita facilidades de transporte y se le conceden. El cartero es trasladado de residencia por «razones del servicio» y, terminadas éstas, ha de abonarse el gasto por su cuenta por su condición de no funcionario.

Es esto, pues—el que nos deje la famosa disposición en el mismo estado, y el público, que nos quiere por el trato cotidiano que con él

tenemos, crea que ganamos algo—, lo que nos mueve a decirle que el «parto de los montes», si no ha satisfecho a él porque le recarga el sello de cinco céntimos, aun para la correspondencia que no devenga derecho de distribución, a los ningúns beneficio de los que éste produzca. Al pueblo se le impone un nuevo tributo con el sello supletorio y al cartero sólo se le beneficia moralmente. ¿Pero hay compensación en esto?

Cuando el Sr. Ventosa pasó por el Ministerio de Hacienda, al elevar el franqueo de 0,20 a 0,25 por las cartas—anteriormente elevadas de 0,15 a 0,20—, lo hizo con el objeto de suprimir dicho y repetido derecho de distribución. Pues bien: con todo eso y aumentar ahora el franqueo a 0,30, lo que supone obtener con ello unos emolumientos metálicos que elevarán la cifra de 29 millones líquidos que al Tesoro producen los servicios postales, los carteros seguirán siendo irremisiblemente los parias cuya situación es inclasificable e incierta, ya que no poseemos más derechos estatutados que los que «graciosa mente» se nos otorguen.

Otro aspecto de esta cuestión, inherente, claro, a la reforma, es el aumento de personal necesario para la buena marcha del servicio. Proclamamos que hacen falta unos mil carteros urbanos más en España, y en Madrid particularmente 350. Con 100 ó 110 más en la capital no vemos la posibilidad de realizar un servicio perfecto. A lo más se conseguirá atenuar por poco tiempo, algo, las deficiencias que ahora notamos público y carteros. Si un número regular de apartados particulares se diera de baja, quedaría el servicio exactamente como está hoy. Y ello es de temer. Y ya que tocamos este punto del servicio, viene como anillo al dedo la ocasión de formular nuestra más viva protesta contra el sexto párrafo del documento que la directiva del Círculo de la Unión Mercantil, demostrando una mentalidad aldeana, eleva al jefe del Gobierno en el sentido—el párrafo a que aludimos—de «que no se establecen—en la citada disposición—medidas que garanticen la entrega de la correspondencia a los destinatarios, ya que al no percibirse el derecho de reparto, son de temer extravios siempre perjudiciales».

A parte de que diríamos al Sr. Salgado que las «medidas» son más propias para la venta del aceite, que es su especialidad, decimos también esto: El Círculo de la Unión Mercantil y lo mismo sus afiliados y todo Madrid y toda España, lleva muchos años recibiendo cartas del «interior», cartas, paquetes, periódicos, etc., etc., de Europa, Asia, África, América y Oceania, que «no devengan derecho de distribución», y llegan puntualmente a sus destinatarios.

El Círculo de la Unión Mercantil, no hallando a mano otros argumentos para atacar la reforma en defensa de su caja, se aprovecha del que constituye una insidiosa contra una colectividad honorable.

Pero sépase bien. Las cartas de la Península, como las demás, con o sin «perra chica», llegarán a su destino lo mismo que ahora, por muchas que sean las suspicacias de Mercurio, que en esta ocasión, aun dorando la pildora con petición de mejoras para los empleados de Correos, no ha conseguido sino agraviar a una clase digna de más respeto y mejor suerte.

Madrid, noviembre de 1930.

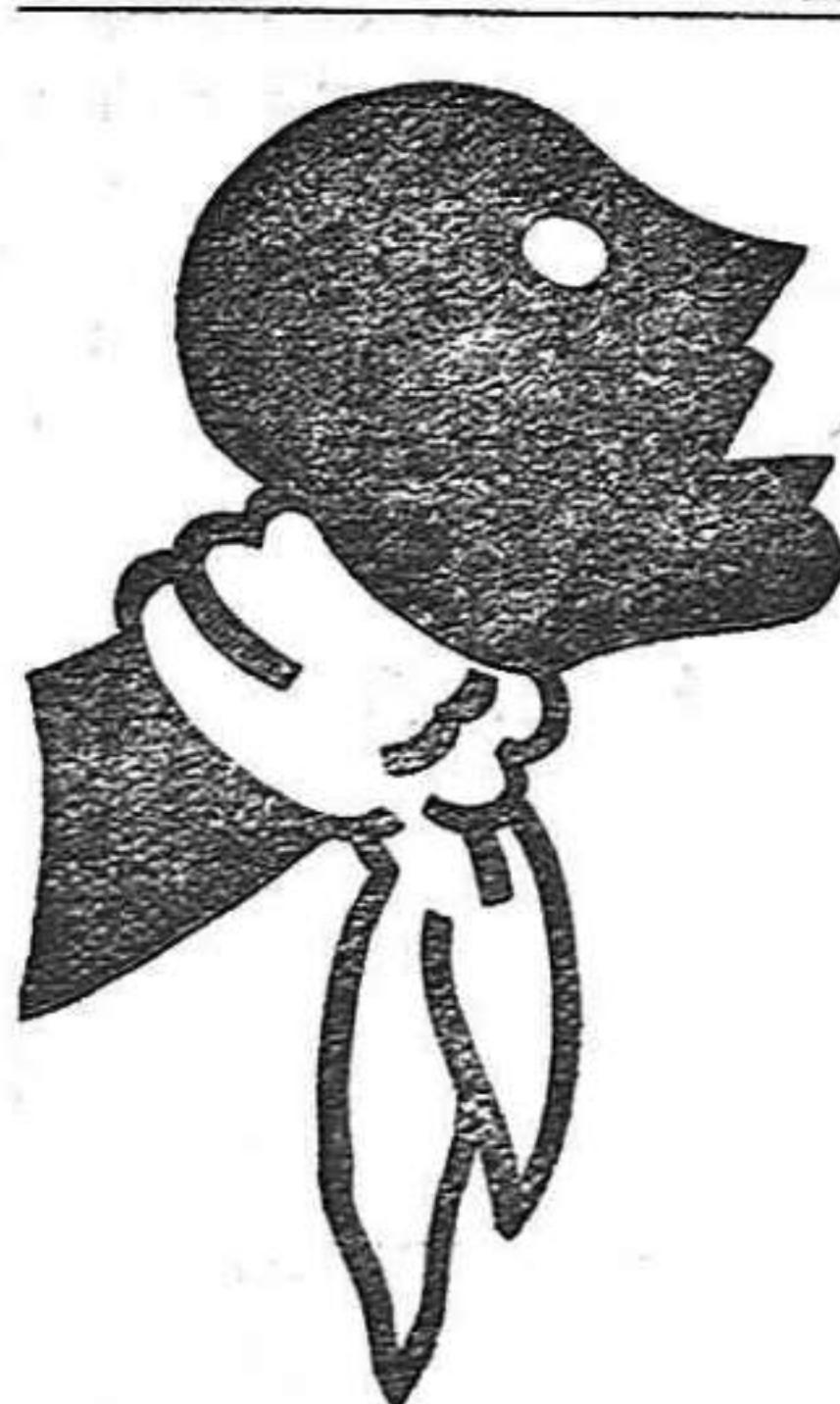
Mercat del dijous

| | | |
|----------------------|-------------------|------------|
| Blat | de 37'50 a 39'00 | Hectòlitre |
| Segla | > 30'00 a 32'25 | |
| Ordi | > 20'00 a 21'25 | |
| Civada | > 15'00 a 15'25 | |
| Blat de moro | > 31'25 a 32'50 | |
| Mill | > 32'50 a 33'75 | |
| Mongetes | > 65'00 a 68'75 | |
| Faves | > 32'50 a 33'75 | |
| Veces | > 35'00 a 37'50 | |
| Mongets | > 82'50 a 86'25 | |
| Oli | > 153'22 a 161'29 | |
| Patates | > 22'00 a 25'00 | Quinta m. |
| Tossino | > 25'00 a 26'00 | 10 quillos |
| Anyells | > 50'00 a 00'00 | un |
| Ovelles | > 70'00 a 00'00 | una |
| Anecs | > 15'00 a 20'00 | parell |
| Gallines | > 15'00 a 22'00 | |
| Pollastres | > 12'00 a 24'00 | |
| Conills | > 10'00 a 12'00 | |
| Oques | > 17'00 a 20'00 | una |
| Ous | > 3'50 a 4'00 | dotzena |

FUMADORS



una bufanda?...no...!



Unas cuantas Gaba es mucho mejor! El frío es solo un cómplice del microbio. Reduzca éste a la impotencia y podrá usted desafiar el frío sin temor a un resfriado.

Vaya, quítese esa bufanda tan desagradable, pero tome de vez en cuando algunas Gaba. Son deliciosas y como su composición es solo de productos naturales, puede usted tomar tantas como quiera sin peligro para su estómago.



Caja grande 2.10 Ptas
60 céntimos caja pequeña

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!

Gaba

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).

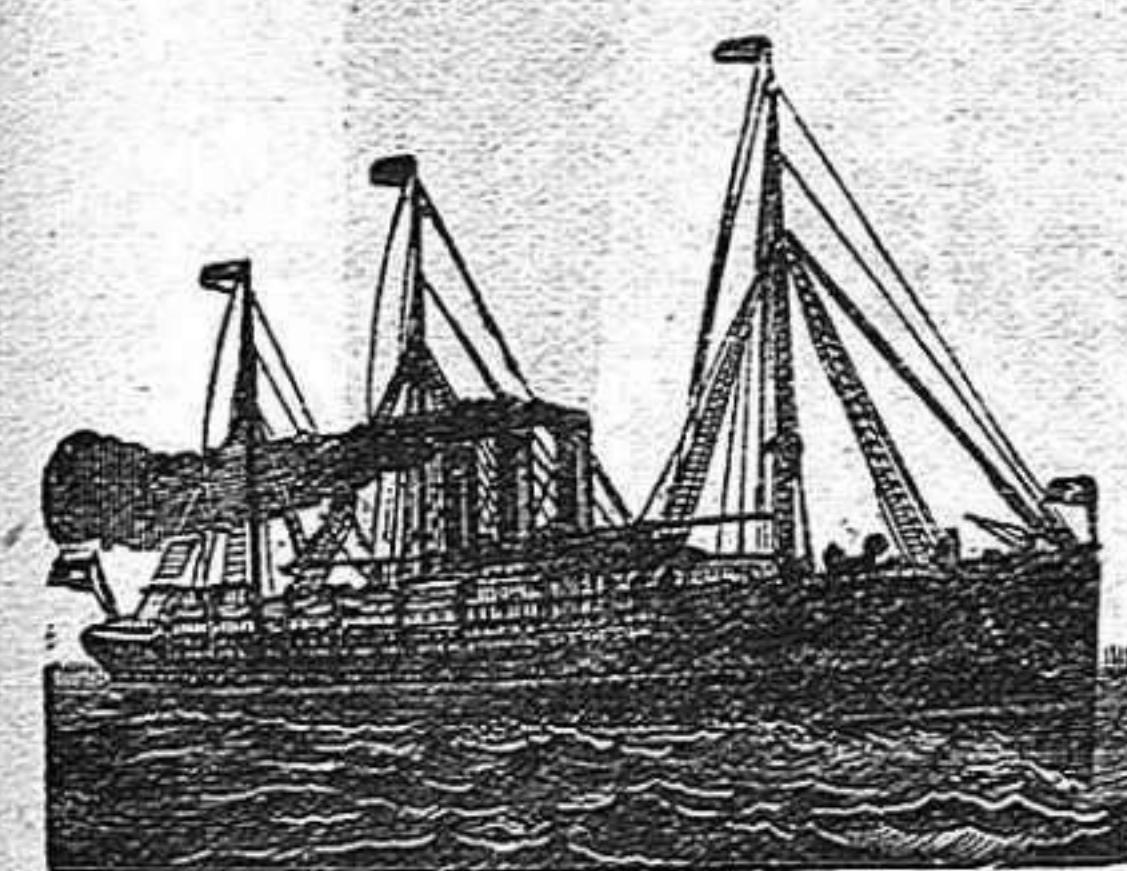
Per a arrendar en molt bones condicions

Una heretat amb 125 vassanes de terreny amb la seva corresponent casa i habitaions, quadres, corrals, graners, pallers, etc., etc. Conté cinc hectàrees de prats en plena producció, dues hectàrees de rega... diu i el restant conreu laborable ...

Per a informes dirigir-se a la nostra Administració

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

| | |
|--|-------------------------|
| DIRECTE: Espanya - Nova York | 7 Expedicions a l'any. |
| RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic | 14 Expedicions a l'any. |
| EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina | 12 Expedicions a l'any. |
| LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York | 14 Expedicions a l'any. |
| » Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia | 14 Expedicions a l'any. |
| » Mediterrani a Fernando Poo | 12 Expedicions a l'any. |
| » a Filipines | 3 Expedicions a l'any. |

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &., &

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarins, essent dotats dels més moderns avanços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'alçura tradicional de la Companyia.

Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Báltic i Mar del Nord. — Zanzíbar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Persic, Índia, Sumatra, Java i Coninxrina. — Australà i Nova Zelanda. — Illes Illes, Cebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacific, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estrat de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



La galleta que es única en su clase
Por su calidad y valor alimenticio —
Por su insuperable paladar —
Por su precio inimitable:

CHIQUILÍN

La galleta por excelencia para los niños, para los convalecientes; para todas las edades y para todos los gustos. A todos agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar, harina... y un sabor sorprendente

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta
Precio por quilo: 4,50 pesetas

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



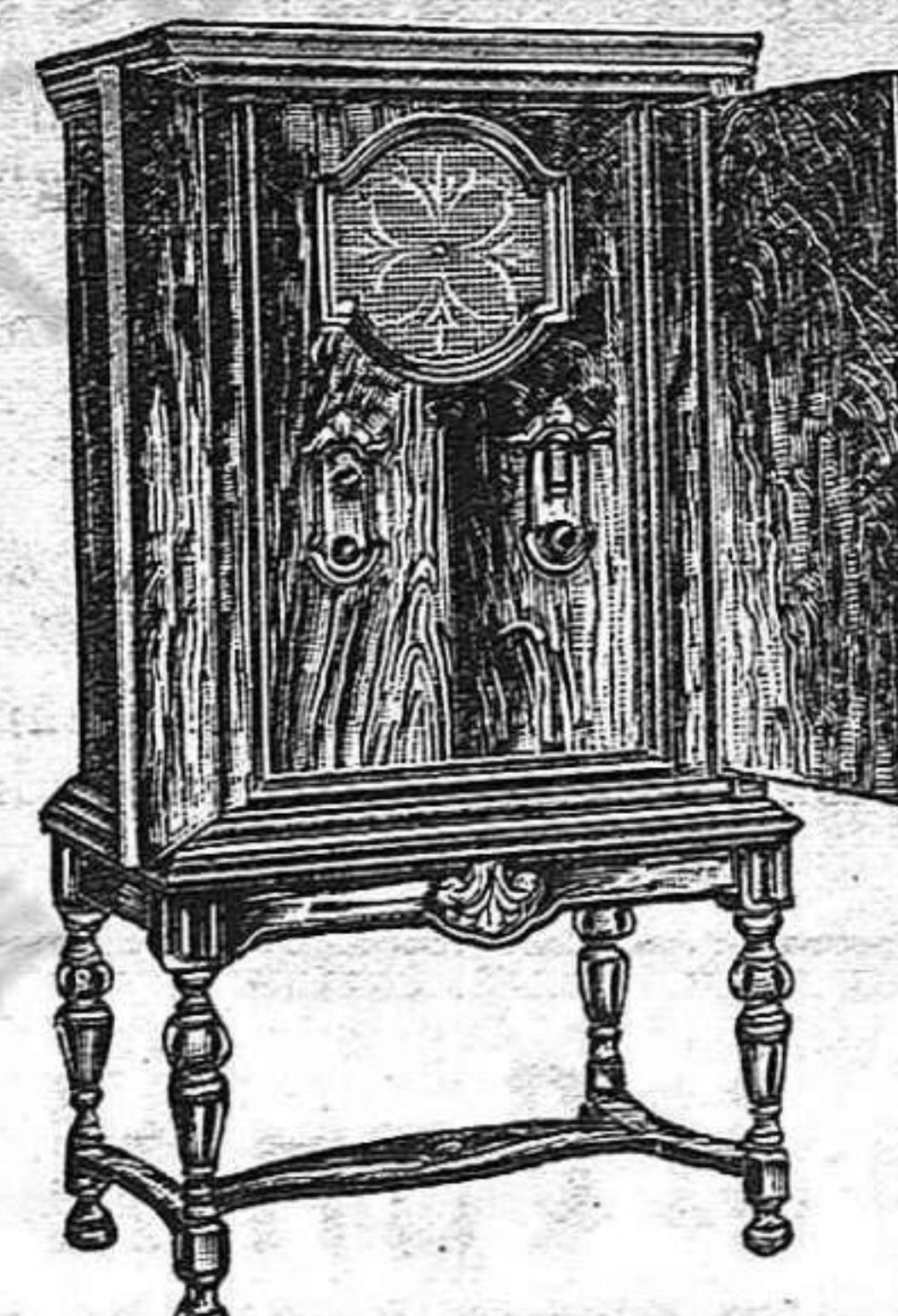
"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

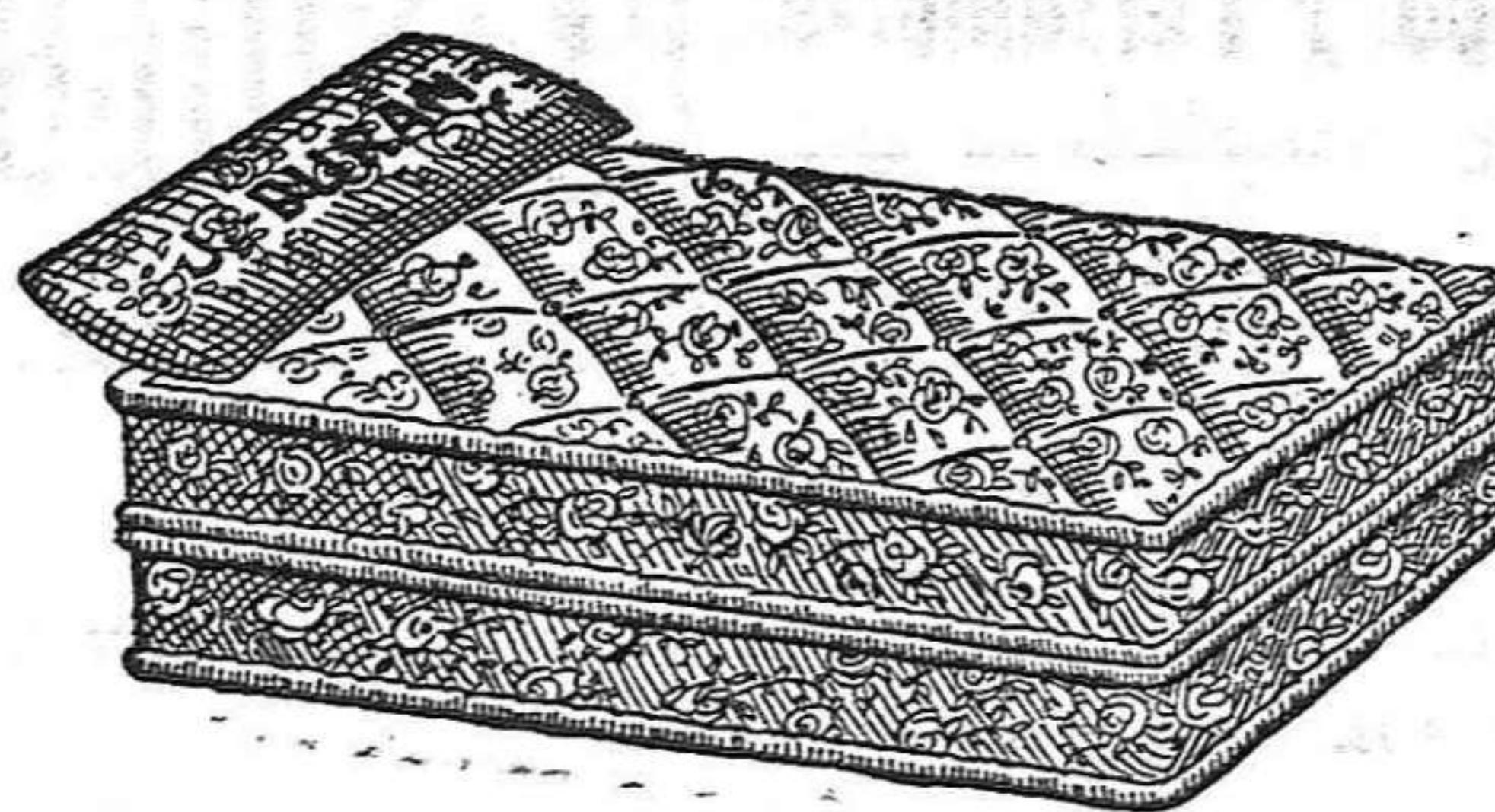
La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFFRE
FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.



GRAN COLCHONERIA DE JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orín, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &c., quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



REMEDIO - AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

— DE —

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstit, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

| TRENS | ARRIBADA | SORTIDA | COTXES |
|-------|----------|---------|--------|
|-------|----------|---------|--------|

TRENS QUE VAN A BARCELONA

| | | | |
|-------------|-------|-------|--|
| Expres | 5'08 | 5'10 | 1. ^a i 3. ^a |
| Correu | 5'53 | 5'59 | 1. ^a , 2. ^a i 3. ^a |
| Mercaderies | 7'07 | 7'22 | 2. ^a i 3. ^a fins G. ^a |
| Missatger | 8'33 | — | 2. ^a i 3. ^a |
| Mercaderies | 9'50 | — | 3. ^a |
| Expres | 10'05 | 10'06 | 1. ^a i 3. ^a |
| Mixt | 12'50 | 13'25 | 2. ^a i 3. ^a |
| Expres | 16'28 | 16'30 | 1. ^a i 3. ^a |
| Omnibus | 17'27 | 17'35 | 2. ^a i 3. ^a |
| Mercaderies | 19'31 | 19'49 | 2. ^a i 3. ^a |
| Missatger | 20'57 | — | 3. ^a |

TRENS QUE VAN A FRANÇA

| | | | |
|-------------|-------|-------|--|
| Mercaderies | — | 6'10 | 3. ^a |
| Mercaderies | 7'15 | 7'35 | 2. ^a i 3. ^a surt G. ^a |
| Correu | 10'31 | 10'39 | 2. ^a i 3. ^a |
| Expres | 12'24 | 12'26 | 1. ^a i 3. ^a |
| Mixt | 14'19 | 14'34 | 2. ^a i 3. ^a |
| Mercaderies | 15'46 | 16'04 | 2. ^a i 3. ^a surt G. ^a |
| Expres | 17'25 | 17'27 | 1. ^a i 3. ^a |
| Correu | 19'00 | 19'10 | 1. ^a 2. ^a i 3. ^a |
| Expres | 21'34 | 21'36 | 1. ^a i 3. ^a |

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despresa s'estreua la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.^{os} 4 i 6, pis 1.^{er}, porta 2.^a (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Droguers, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE FRANCESC SOLES

Nou, 17 i Rutlla, 1.

FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de l'estòmac, budells

dolor d'estòmac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estòmac, etc. es curen positivament amb l'Elixir Estomacial

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant per a la Clerècia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 × 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 × 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes Ptes. 60

Missal Desclée, 32 × 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 × 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDÀ